

ВИДЕО-БЛОГ
BILINGUAL-ONLINE

#ЛайфхакиБилингвизма©

Выпуск 13/ 2022



Мой, твой, его или свой?

Логическая задачка притяжательных местоимений!



Она взяла его игрушку.



Она взяла свою игрушку.

Говорят родители

- Дети не используют в русской речи «свой», только «мой», «твой» и т.д. Говорят: «**Я хочу мою игрушку**», «**Ты бери твою чашку!**»
- Причина – в другом родном языке ребенка. Ребенок просто переносит более простой вариант из немецкого или испанского – в русский (более сложный) язык.
- В немецком языке есть слово «eigener» - «собственный». НО оно используется только ВМЕСТЕ с местоимениями «я+мой», «ты+твой», «она+её» и т.д. Ich esse mein Brot. Du isst dein Brot. – Я ем мой хлеб. Ты ешь твой хлеб.
- В испанском языке есть слово «propio»- «собственный». Оно используется, как и в немецком, вместе с местоимениями: «я+мой», «ты+твой», «она+её» и т.д. Como mi pan. Comes tu pan.-Я ем мой хлеб. Ты ешь твой хлеб.

Важно понять:

- Кто хозяин предмета?
- Пользуется предметом хозяин (это - мой, я - свой) или нет (я/это- твой, его, её...)?
- Назван хозяин в тексте (я, ты, он... - свой) или не назван (это - мой, твой, его, ...)?

Дети могут это понять с 7 лет! Это не грамматика, а логика!
Поэтому для возраста 2-5 лет неиспользование местоимения СВОЙ – НЕ ошибка. Ребенок очень эгоцентричен и не видит четких границ «моего» (у него всё «моё» или «не моё»).

Лайфхак 1

○ Упражняйтесь **регулярно** (диалоги):

– Это твой телефон? Я возьму твой телефон?

А это мой телефон. Свой телефон можно брать без спроса.

– Это папина чашка. Я не возьму его чашку.

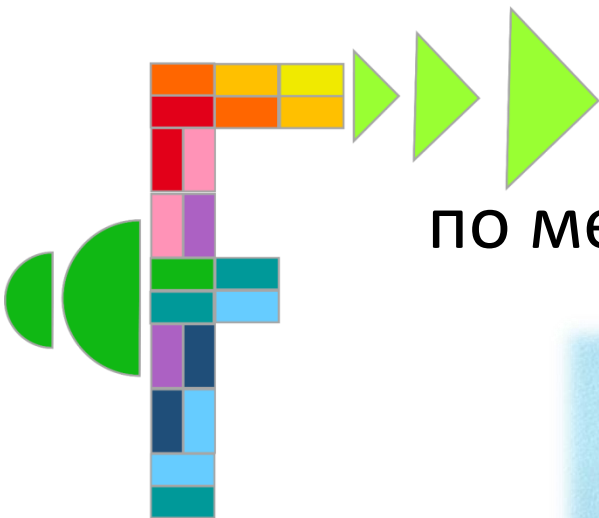
А это моя чашка. Я беру всегда свою чашку. Это гигиенично.

Лайфхак 2

- Сделайте бумажки с надписями: мама, папа, я и его, её, моя, мой, моё, мои, свою, свой, своё, свои. И предложите отметить все предметы в доме (на кухне, в комнате), имеющие одного хозяина. Потом поиграйте: возьми мою чашку, поставь на стол свою чашку... Водящим (ставящим задачи другим) чаще должен быть ребенок!
- Составьте для читающих детей диалоги с пропусками. И вставляйте туда местоимения вместе, обсуждая – почему так.



Вы можете подписаться и получать презентации на свой мейл



Вопросы и подписка -
по мейлу ekoudrjvtseva@yahoo.de

